

(Translation)

November 14, 2007

Mr. Makoto Ikoma  
General Manager of New Business Development Department  
Marubeni Corporation

RE: Answer to Inquiry Regarding Notification by the Government of Japan of Approval of the JI Project under the Kyoto Protocol

In response to your inquiry of November 9, 2007 as regards the notification of the approval by the Government of Japan (GOJ) of the project named "Utilization of Coal Mine Methane at the Coal Mine named after A.F.Zasyadko", which was issued on January 30, 2007 by Akira Amari, Minister of Economy, Trade and Industry, I hereby provide the following confirmation:

-The authorization by the GOJ for Marubeni Corporation to participate in the above project, in accordance with Article 6, paragraph 3, of the Kyoto Protocol, is included in the notification of the approval mentioned above.

Mr. Toshihiro Mitsuhashi  
Director,  
Office of Kyoto Mechanism  
Minister of Economy, Trade and Industry  
Government of Japan

平成19年11月14日

共同実施事業に関する政府承認に関する質問への回答

丸紅株式会社  
ビジネス開発部長 生駒 誠 殿

平成19年1月30日付け(平成18・12・27産第2号)にて、甘利明経済産業大臣により発出された「ウクライナ炭鉱メタンの回収／発電利用プロジェクト」に対する日本国政府の承認通知に関して、平成19年11月9日付けで提出された質問に対して、下記のとおり確認する。

記

京都議定書第6条3に基づくプロジェクト実施主体(申請者である丸紅株式会社)の当該事業への参加に対する日本政府の承認は、上記承認通知に含まれるものである。

以上

日本国政府  
経済産業省京都メカニズム推進室長

三橋 敏宏



(Translation)

Approval Date January 30, 2007

Kazuhiko Sakamoto  
Senior Executive Vice President  
Marubeni Corporation  
4-2, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

RE: Approval of a JI project under the Kyoto Protocol by the Government of Japan

The project "Utilization of Coal Mine Methane at the Coal Mine named after A.F.Zasyadko" which is proposed by the above entity, was approved in accordance with the article 6.1(a) of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

Government of Japan

Ministry in charge of providing project support:

Akira Amari  
Minister of Economy, Trade and Industry  
of Japan [Seal]

Note1: Japan has accepted the Kyoto Protocol on June 4, 2002.

Note2: The Liaison Committee for the Utilization of the Kyoto Mechanisms, which consists of the ministries concerned, is responsible for decisions relating to the approval, on behalf of Japan, of joint implementation and clean development mechanism projects.

共同実施事業に関する政府承認について

東京都千代田区大手町 1 丁目 4 番 2 号

丸紅株式会社

代表取締役副社長執行役員 坂本 和彦 殿

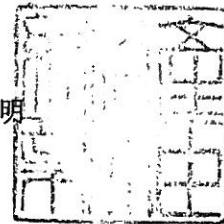
上記の者から申請のあった事業「ウクライナ炭鉱メタンの回収／発電利用プロジェクト」について、気候変動に関する国際連合枠組条約の京都議定書第 6 条 1 (a) に基づき承認する。

日本国政府

承認の年月日 平成 19 年 1 月 30 日

上記プロジェクトについて支援を担当する。

経済産業大臣 甘利 明



(備考 1) 日本国は、平成 14 年 6 月 4 日に京都議定書を受諾している。

(備考 2) 日本国においては、共同実施及びクリーン開発メカニズムに係る締約国としての事業の承認の決定については、関係省庁から構成される「京都メカニズム推進・活用会議」が行うこととしている。



**TRANSPERFECT**  
TRANSLATIONS

City of New York, State of New York, County of New York

- ALBANY
- AMSTERDAM
- ATLANTA
- AUSTIN
- BOSTON
- BRUSSELS
- CHARLOTTE
- CHICAGO
- DALLAS
- DENVER
- FRANKFURT
- GENEVA
- HONG KONG
- HOUSTON
- IRVINE
- LONDON
- LOS ANGELES
- MIAMI
- MINNEAPOLIS
- MONTREAL
- MUNICH
- NEW YORK
- PARIS
- PHILADELPHIA
- RESEARCH TRIANGLE PARK
- SAN DIEGO
- SAN FRANCISCO
- SAN JOSE
- SEATTLE
- SINGAPORE
- STOCKHOLM
- SYDNEY
- TOKYO
- TORONTO
- WASHINGTON, DC

I, Kayoko Imori, hereby certify that the following are, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of these documents, "Re: Answer to Inquiry Regarding Notification by the Government of Japan of Approval of the JI Project under the Kyoto Protocol" and "Re: Approval of a JI project under the Kyoto Protocol by the Government of Japan" from Japanese to English.

Kayoko Imori

Sworn to before me this

9<sup>th</sup> day of June 2008

  
Signature, Notary Public

**Stephanie Dill**  
 Notary Public, State of New York  
 No. 01D16180934  
 Qualified in NEW YORK County  
 Commission Expires Jan 22, 2012

Stamp, Notary Public  
State of New York



**TRANSPERFECT**  
TRANSLATIONS

TransPerfect Translations, Inc. is a registered vendor for the United Nations, Vendor ID number 27521.

ALBANY  
AMSTERDAM  
ATLANTA  
AUSTIN  
BOSTON  
BRUSSELS  
CHARLOTTE  
CHICAGO  
DALLAS  
DENVER  
FRANKFURT  
GENEVA  
HONG KONG  
HOUSTON  
IRVINE  
LONDON  
LOS ANGELES  
MIAMI  
MINNEAPOLIS  
MONTREAL  
MUNICH  
NEW YORK  
PARIS  
PHILADELPHIA  
RESEARCH  
TRIANGLE PARK  
SAN DIEGO  
SAN FRANCISCO  
SAN JOSE  
SEATTLE  
SINGAPORE  
STOCKHOLM  
SYDNEY  
TOKYO  
TORONTO  
WASHINGTON, DC